



فارسى نالي ميكلان

مع

قادر نامہ غالب

حسب مايش لاله را چمن لال اگرهال ببا سیر

ایڈیٹور بریلی

باہتمام حافظ فیاض الدین بڑی

ابوالعلائی ایسیٹم پریس گروہین چھاپاگیا

# فارسی نامہ کلاں

## قادر نامہ غالب

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

پائین مار - خدا - رب - مالک  
 فرقان - قرآن - نسخہ ہے کتاب  
 قلقلہ - حقہ - آتش ہے - آگ  
 قیل ہے - با حق - اس کے - گھوڑا  
 بالین - سرمانا - تارک - سر  
 جسم - بدن - ہو - روح ہے - جان  
 شیر ہے - دو دھڑ - اور دوخ ہو - دی  
 پیوسی - لمبا رہو - ماس ہے - مٹھا  
 لوح - صفت - دشنام ہے - گالی  
 بام ہے - کوٹھا - بیت ہے - گھر  
 بحر ہے - دریا - موج ہے - لہر  
 کھٹی - گس ہے - شہر - عمل ہے  
 پتو ہے - پت - پشہ - مچھتر  
 تل ہے - کنجد - مہن ہے - تیل  
 پرہیسی - مسافر - دیس - وطن  
 چور ہے - ظلم - اندوہ ہے - غم  
 جو ہے - ندھی - چشمہ - نالہ

رسول پیغمبر - پاک ہے - سالک  
 درنگ ہے - دیر - قوری ہو - کتاب  
 بڑ ہے - بکری - شیر ہے - پاک  
 بسیار - بہت - اندک ہے - تھوڑا  
 پھول ہو گل - اور پھل ہے - پھر  
 ناک ہو بینی - گوش ہے - کان  
 لبس - دودھ - اور خضرات - دہی  
 شیرین - میٹھا - ترش ہے - کھٹا  
 ہلکا ہو - سبک - اور جوف ہو - خالی  
 سقف ہو - چھت - دروازہ - در  
 گانوں ہو - قریہ - بلد ہے - شہر  
 جھانچہ - جلاجل - ڈھول - ڈال ہو  
 اونٹ - شتر - استر - چپتر  
 مکر - فریب - اور بازی - ٹھیل  
 کام ہے - تالو - منہ ہو - دھن  
 نفس ہو - ذات - اور سالتس ہو - دم  
 برق ہے - بجلی - اولہ ہے - ٹالہ

زلزلہ - ہلچل - طوفان - سیل  
 موچکھ - بروت - اور ریش - ڈاڑھی  
 دھوبی - گازر - کلال - مکھار  
 لقمہ - روپا - زرہ - سونا  
 پختہ - پکا - خام - کچا  
 ہمیشہ - باجی - خواہ  
 برنا - جوان - طفل - لڑکا  
 باپ - پدر - اب - کو جان  
 کھانا - طعام - اور - لقمہ - نوالہ  
 راکھ - راد - اور دھول - خاک  
 عمدہ - چوچھی - زو - جو رو  
 پیش - بھیڑی - گاؤں - میل  
 میمون - بندر - خرس - بھال  
 دشنہ - تختہ - ڈھال - سپر  
 جیچہ - زبان - رخسارہ - گال  
 پینہ - روئی - خوبے - پینہ  
 ماہی - پھلی - باغہ - کچھوا  
 بلی - گریبہ - نمولہ - راسو  
 کلب - کلاب - اور سگے - کتا  
 کھائی - خندق - موش - چوہا  
 چال - رنج - حنظلہ - گھبون  
 صدق - سچائی - وعدہ - قول

یوم - دن - اور رات - میل  
 حجام - نالی - کٹاس - ہاڑی  
 سونا - طلا - زر - گرہ - شمار  
 خندہ - منسی - گرہ - رونا  
 جھوٹھا - کاذب - صادق - سچا  
 یزیدہ - بہنوئی - بھائی - برادر  
 پیر - بوڑھا - پیری - بڑھاپا  
 والدہ - مادر - ام - مان  
 کاسہ - رکابی - اور - جام - پیالہ  
 بغض - عداوت - مہر - تپاک  
 نیت - بیٹی - کتہ - ہو  
 نارہ - گتہ - چرک - میل  
 استخوان - ہڈی - پوست - چھال  
 تیشہ - بسولا - پیر - شجر  
 پیٹ - شکم - اور - جلد - کھال  
 قصہ - کہانی - سفلہ - کمینہ  
 ماہی گیر - کی - ہندی - چھوا  
 روپا - ہاڑی - عقرب - چھو  
 تلی - طحال - زہرہ - پیٹ  
 مس - تابنا - اور آہن - لوہا  
 گھٹنا - کمی - بڑھنا - افزون  
 میزان - ترازو - وزن - تول

چیتا۔ پلنگ۔ بھیریا۔ گرگ  
 منجھدی۔ جناہی۔ کفدی۔ جھانین  
 مابھر۔ سوداگر۔ دزد۔ چور۔  
 سرقہ۔ چوری۔ سارق۔ چور۔  
 عین۔ آنکھ۔ اور چل۔ پالون  
 ابنہ۔ نذرک۔ بیرنگسار  
 آسترہ۔ سرسا۔ موسک۔ بال  
 نیزہ۔ کھالا۔ ناوک۔ تیر  
 زن۔ ہے۔ عورت۔ مرد۔ چل  
 مرغ۔ ہے۔ چڑیا۔ دام۔ ہے۔ بھندا  
 نراغ۔ ہے۔ کوا۔ چیل۔ ترغن  
 مور۔ ہے۔ چینیٹی۔ سانپ۔ ہے۔ مار  
 جھرب۔ نان۔ اور دندان۔ دانت  
 گھون۔ گندم۔ دودھ۔ ہے۔ شیر  
 گمنہ۔ پرانا۔ نو۔ ہے۔ جدید  
 سنگ۔ ہے۔ پتھر۔ ٹھیکری۔ خدفت  
 ساگ۔ ترہ۔ دھنیا۔ کشنیر  
 یتھو۔ تھیر۔ کبک۔ چسکور  
 دہلا۔ لاغ۔ فرہ۔ ہے۔ موٹا  
 کر۔ ہے۔ کید۔ اور خرمج۔ فریب  
 ارزن۔ چنیا۔ بوٹ۔ سنو۔ د۔  
 چاند۔ قمر۔ ہے۔ تارہ۔ ستارہ

چھوٹا۔ خرود۔ بڑا۔ ہی۔ بزرگ  
 بھیک۔ ہی۔ دروازہ۔ سیال۔ سیالین  
 مردہ۔ ہی۔ میت۔ مرد۔ گور  
 ضعف۔ ہے۔ ہستی۔ نیرو۔ زور  
 ظاہ۔ چھتری۔ سایہ۔ چھاٹون  
 بلبل۔ دستان۔ کانتا۔ خار  
 ابر۔ ہے۔ بادل۔ قحط۔ ہی۔ کال  
 بصل۔ پیاز۔ اور۔ ہمن۔ سر  
 در۔ ہے۔ گز۔ انگشت۔ انگل  
 جاریہ۔ لونڈی۔ عہد۔ ہے۔ بندہ  
 سرسوں۔ برشت۔ طاس۔ لگن  
 ریمان۔ ریتی۔ سولی۔ دار  
 رگتہ۔ شریان۔ رودہ۔ آنت  
 دھان۔ ہے۔ خالی۔ جبن۔ پنیر  
 قفل۔ ہے۔ تالا۔ کچی۔ کلید  
 موتی۔ گوہر۔ پیپی۔ حدف  
 پیپیہ۔ فلوس۔ کوڑی۔ یشیر  
 فاشتہ۔ پرھکی۔ طاؤس۔ ہی۔ مور  
 پڑا۔ ہتر۔ ہے۔ کتر۔ ہے۔ چھوٹا  
 دور۔ بعید۔ اور پاس۔ قریب  
 تو۔ و۔ شما۔ تم۔ آپ۔ ہے۔ خود  
 شمس۔ ہے۔ سورج۔ زہیق۔ پارہ

رشتہ - قرابت - کنبہ تبار  
 نشہ - خمار - اور مل ہے شراب  
 خشک - یسوت - تر ہے رطوبت  
 بالاسیری - لئے ہے کینیت سوز  
 خامہ - قلم ہے - لوح ہے شہستی  
 راستے کا سیدھا - کبڑا - کوڑ  
 ہنیرم - کٹری - کوئلہ - ڈرگال  
 غم - ارادہ - مطلب - کام  
 پند - نصیحت - سخت - ورشت  
 ثلث - تہائی - واحد - ایک  
 ٹوٹ - ہر غارت - مسخرہ - بیگار  
 روک - علالت - ٹھمی - تب  
 زندگی - جینا - مرگ ہے موت  
 ضفیع - مہنگ - کینچا - خراطین  
 اک - چونا - کیل - ہے ناپ  
 سانچہ - قالب - قد ہے ڈیل  
 ماکیان - مرغی - بھینہ - انڈا  
 سال - برس - ہے ماہ - مہینا  
 چنگ ہے چنگل - گنج - فہنیہ  
 ہان ہے - نعم اور لا ہے نہیں  
 مزج - کھیتی - مولی - تر ب  
 ڈرشنہ - بھس - ہر نرخ ہے بھاؤ

حرب - لطائی - حربہ - متھیا  
 مشکہ ہے خم - اور خستہ خراب  
 گرم - حرارت - سرد - برودت  
 مہر ہے - ثابت - جو ہے - گود  
 سہل ہے - آسان - کر سہا سہی  
 سرفہ ہے - کھانسی - حدث ہے - گد  
 کالا - سیہ - اور سرخ ہے - لال  
 باقی - متمم - ختم - کلام  
 ناصیہ - پیشانی - صلب - دلچست  
 انم - گنہ - صالح - نیک  
 ریزہ - قراضہ - قرض - ادھار  
 لرزہ ہے - جوڑی - لاف ہے گپ  
 جفت ہے - جوڑا - ضرہ ہے - ثوت  
 گلچکان - مہوہ - ننگے - نکین  
 گام - قدم ہے - سُم ہے - طاب  
 راہی - یکا - فر - راہ - سبیل  
 گرم ہے - بازو - سرد ہے - ٹھنڈا  
 بانجھ ہے - بازو - صدر ہے - سینا  
 دھن ہے - دولت - کشتی - سفینہ  
 وزرہ - نشانہ - گھاٹ - کمین  
 پاک ہے - طاہر - ناپاک - مجنب  
 سلف - اکال - انوہ - جمباؤ

مروحہ - نیکھا - بھنگ - قتب  
 آرڈو - دقیق - اور - عود - اگر  
 پانس - سماو - اور - بیج ہی - پالا  
 بدلی - سیاح اور منیہ ہے - باران  
 راق و صہبا - بادہ ہے - مے  
 پاشنہ - انیڈی - ساق ہی بندلی  
 لال - لعاب - اور کف ہی ہوش  
 لب ہی - شفٹ - رخسارہ - خد  
 قصر - گرہا - ہے - چاہ - کنوان  
 طشت ہے - تھانی - راحہ - بو  
 کھڑکی - دریچہ - کاخ - محل  
 ارد - آٹا - سٹو - سو یق  
 دولت - دنیا چپ ہے - بایان  
 آبی - ہی - ہے - نیمو - ترنج  
 کنڈا - پاچک - سرکین - گوبر  
 رخسم - جراث - قرعہ گھاؤ  
 ریم - پیپ - اور دھم - ہے - لہو  
 او - بیا - اور - جاؤ - برو  
 طلق ہے - ابرک - بالو - ریگ  
 کملی - کلیم - اور ٹاٹ - پلاس  
 گانا - سرودان - لغتہ - گیت  
 رہ ہے - چلہ - قوس - سکان

دسترہ - آرسی - مبرا - نقب  
 کوہ - پہاڑ - اور سنگ - جہر  
 لکچہ - بنولا - منیراب - پنا لہ  
 ازبان - شش - جنگا - گران  
 خمر - شراب - اور بانسری - نئے  
 شانہ - مونڈھا - کف ہی - پتھیلی  
 پیاس - عطش ہی - جو جہی - جھوک  
 منشت ہی - مکی - لات - لکد  
 کھنبا - ستون - ہی - معدن - کان  
 ٹھلایا - سبوحہ - گمری - سبو  
 دشت - بیابان - صحرا - جنگل  
 طرف - ہی - برتن - ٹوٹا - ابریق  
 طر - کنارہ - حد - ہی پایان  
 چار - چار - اور پانچ ہے - پنج  
 بھیدہ - منی - مخبر - اکوا - مہر  
 سیر - اکھانا - اطمیہ - آلاؤ  
 پتہ - صفرا - عاوت - جو  
 بشنو - شو - اور گوئے - کہو  
 دیگان - چولہا - بانڈی - دیگ  
 فقر - فلاکت - فاقہ - افلاس  
 کینہ - کپٹ - ہی عشق - پریت  
 چرخ ہے - چکر - دود - دھوان

لال ہے۔ احمر۔ اسود۔ کالا  
 اثیٹ ہے خشک۔ اور زخم۔ جھید  
 سخت بہن۔ اور اخ۔ ہی بھائی  
 خیر ہے نیکی۔ فتنہ۔ ہے۔ شر  
 تو تیا۔ سرمہ کحل ہے۔ انجن  
 پھلڑا۔ تیغا۔ رُوح۔ آبی  
 پھین۔ ہی کف۔ سرخوش۔ ابال  
 نوئل می کنیز۔ اور۔ بندہ۔ غلام  
 بنفص ہے۔ ناظمی۔ روگی۔ مریض  
 پڑیا چکشی۔ ٹھنکی۔ سفوف  
 بہن۔ کشادہ۔ فنیق۔ ہی۔ تنگ  
 آہو۔ بہن۔ ہے۔ شیر۔ اسد  
 گرز۔ محمود۔ اور۔ شیر۔ شیر  
 اسپ۔ فرس۔ ہی۔ قباپ۔ ہی۔ سم  
 مزبلہ۔ گھورا۔ عرصہ۔ میدان  
 آدھا۔ ہے۔ نیمہ۔ پورا۔ کامل  
 آلیس۔ خوشی۔ چیلہ۔ بہانا  
 گفتن۔ کہنا۔ گفت۔ کہنا  
 ارغنون۔ ارگن۔ زمان۔ ارناہ  
 خامہ۔ قلم۔ ہے۔ خط۔ ہے۔ لکیر  
 ہیمہ۔ ایندھن۔ راکھ۔ رماد  
 اصل۔ ہی۔ جڑ۔ اور۔ پالو۔ فرع  
 آندھی۔ بھر۔ آڑ۔ سپناہ

کنٹھا۔ سنجہ۔ حامل۔ مالا  
 بھیدی۔ محرم۔ راز ہے۔ بھید  
 مضعہ۔ اٹا۔ قابلہ۔ دانی  
 خشک۔ ہے۔ سوکھا۔ بھیکا۔ تر  
 میل۔ سلائی۔ زیب۔ پھٹن  
 سوم۔ بخیل۔ اور داتا۔ سخی  
 چکرا۔ سبوس۔ اور لوک۔ ہی بھال  
 سرفہ ہے۔ کھانسی۔ نزہ۔ زکام  
 دارو۔ دوا۔ ہی۔ ضد ہے۔ نقیض  
 چاند۔ گمن۔ کو۔ کیے۔ خسوف  
 مرجان۔ ہی۔ مونگا۔ ٹون۔ ہی۔ رنگ  
 سوز۔ جلن۔ ہے۔ ڈواہ۔ جسد  
 مرغ۔ خرویں۔ آواز۔ صیفہ  
 ٹوک۔ ہی۔ قدیم۔ پونچھ۔ ہی۔ دم  
 ڈاکو۔ رہن۔ سچن۔ ہی۔ زندان  
 پردہ۔ حجاب۔ اور اوٹ۔ ہی۔ حامل  
 دم۔ ہی۔ فریب۔ اور جاکے۔ زمانا  
 رقتن۔ جانا۔ رفت۔ گیا  
 اوکھلی۔ ہاون۔ نقش۔ نگار  
 لکھنا۔ نوشتن۔ فشی۔ دبیر  
 ورم۔ ہے۔ سوجن۔ لیپ۔ فساد  
 آڑ۔ ہے۔ لایچ۔ حرص۔ طمع  
 بٹھوا۔ سرمک۔ گھانس۔ ہی۔ گاہ



اعتبار - کو کہے - کھرم  
 ڈھیل - کلوخ - اور تودہ - ڈھیر  
 گوند - صمغ - ہے - سمر - بول  
 خب - گولی - ہے - دوست - حبیب  
 چشمہ - عینک - عین - ہے - چشم  
 باجمہ - عقیمہ - بطن - ہے - پیٹ  
 فخر - پڑائی - کبر - کھست  
 رستی - رسن - ہے - ریسمان - سوت  
 چور - برادہ - ارہ - کرات  
 رفتن - جانا - چلتا - حرام  
 افسوں - شتر - سحر - ہے - جادو  
 خمر - ہے - دار - خنزیر - ہے - نوک  
 نوم - ہے - خواب - اور - درو کلاب  
 لنگ - ہے - لنگرا - کور - اندھا  
 اٹا - وازون - قلب - ہے - اٹا  
 اکل - ہے - کھانا - شرب - ہے - پینا  
 تین - ہے - تہ - اور - چھ - ہے - شش  
 سات - ہے - ہفت - اور - ہشت - ہے - اٹھ  
 نو - ہے - تسعہ - عشر - ہے - دن  
 دواڑہ - بارہ - سیڑہ - تیرہ  
 پچھڑہ - اٹھارہ - لہشت - ہے - بیس  
 نوے - تودہ - ہیں - الف - ہزار

پیر - گرو - ایمان - ہے - دھرم  
 گشتن - پھرنا - گردش - ہے  
 یاد - ہے - ازیر - ہے - بھول  
 گردن - غن - ہے - سولی - حبیب  
 چشم - ہے - غنہ - و بدہ - چشم  
 وضع - ہے - رکھنا - نذر - ہے - حبیب  
 السی - کتان - خروج - از نذر  
 جہم - گنہ - ہے - دیو - ہے - جہوت  
 سیج - ہے - کینٹا - خمیہ - قنات  
 پوی - پویہ - باک - بحام  
 جنن - پوٹا - ٹھون - ہے - ابرو  
 دھوکا - خطا - ہے - غلطی - چوک  
 ویران - اجار - اور - نشتہ - خراب  
 گنک - ہے - گونگا - کرے - بہرا  
 منج - ہے - چہرہ - غارہ - اویش  
 داد - دہش - ہے - لینا - دینا  
 چرک - ہے - پیل - اور - مورچہ - غش  
 وچ - ہے - پھندا - عقدہ - ہے - گانٹھ  
 یاروہ - گیارہ - عرق - ہے - رش  
 روشنی - ہنوہ - اور - تارہ - اندھیرا  
 شانزوہ - ستولہ - سیج - ہے - تین  
 ستواہین - خند - گنتی - ہے - شمار

# قادرنامہ غالب

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

ہے نبی مہر سقیمیں بر رہنما  
وہ رسول اللہ کا قیام مقیم  
جمع اسکی یاد رکھ اصحاب ہے  
نیکانہ سختی کا سعادت نام ہے  
ایک لہنی رات دن اور روز یوم  
جسکے پڑھنے سے ہو راضی دنیا  
اور سجادہ بھی گویا ہے وہی  
کعبہ و کعبہ جو ہے بیت الاحرام  
بیکھ رہنا گوشہ میں ہے اعتکاف  
آسمان کے نام ہیں آپے شک  
ہے محبت میں سلطان پادشاہ  
ایر بدلی اور بجلی برق ہے  
اور انگارے کا انجکد نام ہے  
فارسی پگڑی کی بھی دستار ہے  
کبک کو ہندی میں کہتے ہیں چکور

قادری اللہ اور نردان ہے خدا  
پیشوایے دین کو کہتے ہیں امام  
ہے صحابی دوست خالص زمانہ ہے  
بنی کی کامان عبادت نام ہے  
کھولنا افطار ہے اور روزہ صوم  
ہے صلوٰۃ کے مہرباں اسم نماز  
جانی نماز اور پھر مصلا ہے وہی  
اسم وہ ہے جسکو تم کہتے ہو نام  
گرو پھر ہے گو کہین گے ہم طواف  
پھر فلک اور چرخ گردون اور سپر  
مہر سوج چاند کو کہتے ہیں راہ  
غرب پیچھ اور پورپ شہر ہے  
آگ کا آتش اور آذر نام ہے  
تیغ کی ہندی اگر تلوار ہے  
نیولار اسو ہے اور طاقس مہر

خیم ہے ٹھکا اور ٹھلیا ہے سیو  
 چاہ کو ہندی مین سے کہتے ہیں کنوان  
 دو دھ پیٹے کا جو ہے وہ شیر ہے  
 سینہ چھاتی دست ہاتھ اور پائی پاؤں  
 باہ چاند اختر ہیں تارے رات شب  
 استخوان ڈھیری اور ہر پوست کھال  
 تل کو کھید اور خند کو گال کہے  
 لیکر سلطان کچھوا سنگ پشت  
 ہے حکیم پیٹ اور فضل غوش ہے  
 ہندی مین عقرب کا بچھو نام ہے  
 ہے وہی کریم ہے بچھو کہین  
 ناک بینی پر ہنٹھنا گوش کاں  
 چشم ہے آنکھ اور مرجان ہر پلک  
 منہ پر گر جھری پر ہے آنکھ ہے  
 مسسا آنخ اور چھالہ آنبلہ  
 اونٹ اشترا اور شترسیہ ہے  
 ہر نیخ ٹھوڑی ذقن بھی پر وہی  
 چھ غلیو از اسکو کہتے جو ہے چیل  
 ہر زبان جیب اور گلاب ہے حنجرہ

آب پانی بحیرہ سر دی یا نہر جو  
 دو کو ہندی مین کہتے ہیں ہوان  
 طفل لڑکا اور بوڑھا پیر ہے  
 شاخ پھٹی برگ پتاسیہ چھانوں  
 دانت دندان ہونٹھ کو کہتے ہیں لب  
 سنگ پتھر کا اور ہے گیڈر شغال  
 گال پر جو تل ہر اسکو خال کہے  
 ساق نیڈی فارسی ٹھٹھی کی شیت  
 کہتی آنخ اور کندھا دوش ہے  
 فارسی مین بھون کا ہر دو نام ہے  
 نیش ہر ڈنگ سب جسکو کہین  
 کان کی کوئی نہ ہے ہر مہربان  
 آنکھ کی تلی کو کہتے مردک  
 فارسی چینگے کی تو آنکھ ہے  
 اور ہے دالی حبائی قانیہ  
 گوشت ہر لحم اور ہر جری پی ہے  
 خاد ہر چیل اور زعن بھی پر وہی  
 چوٹی ہے مور اور ہاتھی پر چیل  
 سانپ ہر مار اور جھینگہ زنجیرہ

لوطی رود باہ اور آیت ہو ہرن  
 اسب جب ہندی میں گھوڑ نام پاک  
 گر تہ بلی ہوش چو بادام جال  
 خج گدھا اور اسکو کہتے ہیں الالغ  
 ہندی چڑیا فارسی کج شکب ہے  
 تباہ ہے بھائی تو ہے کی فارسی  
 نام مکرہ کی کا کلاش اور عنکبوت  
 پیشہ چھپر اور کچھی ہے کیس  
 جھیر یا گرگ اور بکر سی کو سفند  
 نام گل کا پھول شبنم اور ہے  
 سقف چھت کی سنگ پتھر انیت  
 خار کا نسا داغ و حبیہ نغمہ راگ  
 زر ہے سونا اور زرگر ہے سنار  
 ریش ڈاڑھی موچھ سبلیت اور برت  
 زندگانی ہے حیات اور مرگ موت  
 جملہ سب اور نصیب آدھا رنج پاؤ  
 سحر جرات زخم اور ہر گھاؤ ریش  
 ہفت سات اور ہشت آٹھ اور ہشت  
 سی چل چالیں اور پنجہ چاش

شمس سوج اور شعاع اسکی کرن  
 تازیانہ کیون نہ کوڑا نام پاک  
 رشتہ تاہا جانہ کپڑا قحط کال  
 دیکھ ان چو پھا جسے ہے کہے اُجایغ  
 شیکنی جسکو کہیں وہ بشکب ہے  
 اور تہو ہے تو ہے کی فارسی  
 کہتے ہیں چھلی کو باہی اور حوت  
 پنجرہ ہے فارسی عربی نفس  
 بھیر ہے پیش اور اچھا ہے پسند  
 جسکو لقارہ کہیں وہ کوس ہے  
 چو برابہ اسکو ہم کہتے ہیں رشت  
 نسیم چاندی مسی تاہا نخت بھاگ  
 ہوز کیلا اور لکڑی ہے خیار  
 احمق اور نادان کو کہتے ہیں ادب  
 نشوی خاوند اور ہے انیلغ سوت  
 صحر اندہی سیل اہلہ باؤ باؤ  
 بھینس کو کہتے ہیں بھائی کا پیش  
 نسی اگر کیے تو ہندی اسکی تیش  
 ناسیدی یا س اور امید اس

دوش کل کی رات اور روز آج  
 چاہیے ہے ہاں کو باور جانب  
 پھاڑا ہے ہیل دانتی دلیں  
 سبز ہو جب تک اسے کہتے کیا  
 حکیم مڑیا کسب کا تھیلی ہے نام  
 انکلند و جھنجھنا نہیں وہ ہے زور  
 انکسین شہد اور غسل یہ اسے عزیز  
 ہے لڑائی حرب اور جنگ ایک چیز  
 آہل اور آریوغ کی ہندی ڈکار  
 دلی کو کہتے ہیں پنین سبھو  
 خانہ گھر ہے اور کوٹھا باج ہے  
 ہے بولا پسند و انہ لاکلام  
 گرورچہ فارسی کھڑکی کی ہے  
 ہے کہانی کی فسانہ فارسی  
 نعل ویر آتش اسی کا نام ہے  
 پست اور ہتھو کہتے ہیں بولق  
 تار تانا پود بانایا در کھہ  
 یوت بھی چاہتا ہے خوانین  
 خوش رہو ہنسے کو خندیدن کہو

آریڈا اور عسلہ ہے اناج  
 اور بھائی کو برا در جانب  
 فارسی کاہ اور ہندی کھاس ہے  
 خشک ہو جاتی ہوتے ہیں کاہ  
 فارسی مین و پچھے کا سیلی ہے نام  
 باد فر پھر کی ہے اور سے درو چور  
 نام کو ہین تین پر ہین ایک چیز  
 کعب ٹنجا اور شتالیک ایک چیز  
 ہے شراب اور پیٹہ والا میگسار  
 ام کو کہتے ہیں اینہ سن بکھو  
 طبعہ و خندق کا کھائی نام ہے  
 اور تر ہند و انہ لاکلام  
 سبز نش بھی فارسی جھڑکی کی ہے  
 اور شعلہ کی زبانہ فارسی  
 جو کہ چین اور بے آرام ہے  
 زرف اور گہرے کو کہتے ہیں عمیق  
 آرمودن آزمانا یاد رکھہ  
 کہ ہے تھوڑا اور کھٹنا کا سبتن  
 گرور و ڈرنے کو تر سیدن کہو

ہے گزرنے کی گزشتین فارسی  
 وہ سرودن ہے جسے گانا کہیں  
 زبانتین کو جان من جینا کہو  
 ورنے کی فارسی ہے تاجتین  
 دختین سینا دریدن بھاڑنا  
 کاشتین بونا ہے او کشتین بھی ہے  
 ہے ٹپکنے کی چسکیدن فارسی  
 کو دنا جتین بریدن کاٹنا  
 ہے ہراسیدن بھی ورنایکون ڈرو  
 و پھنا دیدن رمیدن بھاگنا  
 آمدن آنا بٹانا جتین  
 سوختن جلبا چمکتا تافتن  
 باندھنا بستن کشتا دن کھولنا  
 تو لے کو اور جتین کہو  
 فارسی سونے کی تختین جانیے  
 کھینچنے کی ہے کشیدن فارسی  
 او پھنا پو چھو غنودن جان تو  
 ہے قسلم کا فارسی مین خامہ نام  
 اسکو کہتے ہین غزل ارشاد ہو

اور پھرنے کی ہے گشتین فارسی  
 ہے وہ آوردن جسے لانا کہیں  
 اور نوشتیدن کو تم پینا کہو  
 کھیلنے کی فارسی ہے باجتین  
 کاشتین بونا ہے رفتن جھاڑنا  
 کاٹنے کی فارسی رشتین بھی ہے  
 اور کھینچنے کی کشیدن فارسی  
 اور لیسیدن کی ہندی چاٹنا  
 اور جگیدن ہے لہہ پاکین لڑم  
 جان بوسیدار بوندن جاگنا  
 ڈالنے کی بیارسی انداختن  
 ڈھونڈنا جتین ہی پانا یافتن  
 دانتین رکھنا ہی سختین توٹنا  
 پھرنے کو بختیدن کہو  
 منہ سے کچھ کہنے کو کفتین جانیے  
 اور اگنے کی دسیدن فارسی  
 ماجھنا چاہو زودن جان لو  
 ہے غزل کا فارسی مین چاہی نام  
 مان غزل پڑھے سبق گریاد ہو

## غزل

جمعہ کو وعدہ ہوا دیدار کا  
پھانسیجہ بنا یاد ہے دیوار کا  
ورنہ تھا اپنا ارادہ پار کا  
آج عالم اور ہے بازار کا  
پل پہ چل ہے آج دن اتوار کا  
کاٹ اپنی کاٹھ کی تلوار کا

صبح سے دکھین گے رستا یار کا  
وہ چراوے باغ میں میوے جسے  
پل نہیں پر سے پھیرا ہے ہیکو لوگ  
نقشہ بین چھڑیوں کے میلے کی ہودھوم  
لال لڑکی پر کرے گا جا کے کیا  
گر نہ ڈر جاؤ تو دکھلاؤں تمھیں

واہ بے لڑکے پڑھی اچھی غزل  
شوق ابھی سے ہے مجھے اشعار کا

پوزی افسانہ اور دھچی پاری دم  
چھید کہ تم خیمہ اور روزین کہو  
من شوم خاموش میں چپ بہون  
نہان خواہم خورد و پی کھاؤں گا  
اور گھنٹے کی دیہا ہے یاد رکھ  
پھر شبنم اور منگل ایک ہے  
فارسی مگن کی باد بخان ہے  
جو ہے انگڑائی وہی خمبازہ ہے  
پاڑھ ہے تالار کا عالم سے پوچھ  
اس طرح ہمسای کی پرکھ فارسی

بوسنو کل کا سبق آجاؤ تم  
چھنی کو غیب بال و پروین کہو  
چپ کے معنی کیا ہے گویم کیا کہوں  
باز خواہم رفت میں پھر جاؤں گا  
فارسی کیون کی چرا ہے یاد رکھ  
دست صحر اور جنگل ایک ہے  
جسکے نادان پکھنے وہ انجان ہے  
جسکو کہتے ہیں جمالی فارہ ہے  
یارہ کہتے ہیں کرٹے کو ہے پوچھ  
جس طرح گھنے کی زبوں فارسی

جھڑکی کچھو فارسی زینور ہے  
 فارسی آئینہ سب سی آر سی  
 ہینک اٹکڑہ ہے اور اتر زینور لک  
 روجہ چور ویزین ہینوی کو جان  
 لوہے کو کہتے ہیں آہن اور جدید  
 ہینوی آواز سان اور اول  
 نیر لہن تیر موبی ترہ ساگ  
 روئی کی پونی کا ہے پائیند فام  
 گیتی اور گہیاں ہے دنیا در کھ  
 کوہ کو ہندی سین کہتے ہیں چھاڑ  
 تکیہ بالیش اور کچھو بالسترا  
 بسترا ولین سپاسی اور فقیر  
 پیر لوڑھا اور بریا ہے جوان  
 انیٹ کے کارے کا نام آئندہ  
 پند کو اندر بھی کہتے ہیں بان  
 ارض کیا اور مرز تم سمجھتے زمین  
 آہن چلی آسیا مشہور ہے  
 بانسری کے اور جلال جھانچہ  
 کچل سہرہ اور سلانی میل ہے

دل پناہ ہے اور اتر ہے  
 اور کنگھی کی ہے شانہ فارسی  
 سباز باجا اور ہے آواز بانگ  
 جتنم عصت اور بدخوی کو بان  
 چوپی پیر ہے آپس کے جدید  
 نرج فصیت اور ہیا ہے ہول  
 کھاچور خیر مرزا کچل بکری بھاگ  
 دیک تیکے کو کہیں کے لاکلام  
 اور ہے نداف و صینا یاد رکھ  
 فارسی کلین ہوا اور ہندی ہے بھاڑ  
 اسل بستر ہے سمجھ کو تم ذرا  
 ورنہ بستر کہتے ہیں برناؤ پیر  
 جان کو التہ کہتے ہیں روان  
 ہے نصیحت بھی مہی چون ہے  
 ارض ہی ہرن بھی کہتے ہیں بان  
 رخت گردن اور پیشانی چہین  
 اور فویل چھا بانسہور ہے  
 پھر شرون اور عقیمہ بانجھ ہے  
 جسکو جھولی کہتے وہ بنیل ہے

دل و پناہ کی فارسی لکشی اور عربی بھلا ہوا اور ہندی میں لکھی جھنڈی۔



پایا قادر نامہ نے آج اختتام اک غزل تم اور پڑھ لو و السلام

غزل  
شعر کے کہنے سے کچھ حاصل نہیں  
علم ہی سے قدر ہے انسان کی  
کیا کمین کھائی ہے حافظ جی کی مار  
کس طرح پڑھتے ہوڑ کڑک کر سبق  
جسے قادر نامہ سارا پڑھ لیا  
ماتائیں ہم سارا دل نہیں  
ہے وہی انسان جو جاہل نہیں  
آج پنتے آپ جو کھل کھل نہیں  
ایسے پڑھتے کا تو یقین قایل نہیں  
اسکو آمد نامہ کچھ مشکل نہیں

قطعہ

پہول سپہ و خانہ دار و وقت گاہ  
دائم ہموارہ و حسن ابد ہوا  
سحر گر مال پس مراد ابد مراد  
اصل بیخ و بن آتش گرم جاہ  
تاج را گویند افسر ہم کلاہ  
طو راں ہم کوہ دیت آید ہوا  
روح این ہر دور آمد مدام  
راہم تالچ - دوز - گہر - گوی ہر شمار

رموز حروف مصطلحہ

ع	عربی	ت	ترکی
ف	فارسی	ہ	ہندی
	ب	برائے بیت	

ہماری دوکان پر ہر قسم کی کتابیں اردو ہندی انگریزی اور قرآن شریف پارہ وغیرہ بھی بکفایت مل سکتے ہیں۔ دیگر اسکول کے متعلق بھی ہر قسم کی کتابیں اور شیشہری ہر وقت موجود رہتی ہیں اور بکفایت مل سکتی ہیں۔

راہچرن لال اگر وال تاجر کتب بازار درزی چوک بریلی



CALL No. { 197560 } ACC. NO. 12287

AUTHOR \_\_\_\_\_

TITLE الحمد لله رب العالمين

---

Class No. 197560 Acc. No. 12287

Book No. 116

Author الحمد لله رب العالمين

Title \_\_\_\_\_

Borrower's No.	Issue Date	Borrower's No.	Issue Date



# MAULANA AZAD LIBRARY ALIGARH MUSLIM UNIVERSITY

## RULES:—

1. The book must be returned on the date stamped above.
2. A fine of **Re. 1-00** per volume per day shall be charged for text-books and **10 Paise** per volume per day for general books kept over - due.

